

INSTRUCTIONS

Read thoroughly prior to installation & operation

AquaClear

MULTIFUNCTION

Powerhead 50 70

Creates powerful water circulation and currents

- Applications:**
- Water Circulation
 - Undergravel Filters
 - Quick Filters
 - Protein Skimmers
 - Fresh or Salt Water

INSTRUCTIONS

Lire soigneusement avant d'installer et de faire fonctionner l'appareil.

AquaClear

MULTIFONCTIONNELLE

Powerhead 50 70

Tête motrice

Crée une circulation et des courants d'eau puissants

- Applications :**
- Circulation d'eau
 - Filtres sous-gravier
 - Filtres rapides
 - Écumoirs de protéines
 - Pour eau douce ou eau de mer

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vor Installation und Inbetriebnahme bitte sorgfältig durchlesen

AquaClear

MULTIFUNKTIONAL

Powerhead 50 70

Erzeugt kraftvolle Wasserzirkulation und Strömung

- Anwendungen**
- Wasserzirkulation
 - Bodenfilter
 - Schnellfilter
 - Einweißabschäumer
 - Süß- oder Meerwasser

INSTRUCCIONES

Leer atentamente antes de instalar y de poner en funcionamiento.

AquaClear

CABEZAL MECÁNICO MULTIFUNCIONAL

Powerhead 50 70

Crea fuertes corrientes y una potente circulación del agua

- Usos:**
- Circulación del agua
 - Filtros enterrados en grava
 - Filtros rápidos
 - Separadores de urea
 - Agua dulce o salada

ENGLISH

AquaClear Powerheads deliver outstanding performance in a variety of applications. They can efficiently drive undergravel filters, circulate and aerate aquarium water, and attach to filtration accessories such as the AquaClear Quick Filter to support crystal clear water conditions.

AquaClear Powerheads can be used to raise oxygen levels, which is important when there are increases in water temperature or fish population, and during the treatment of diseases.

AquaClear Powerheads can also be connected to drive protein skimmers, which are essential devices for most marine aquariums.

Freshwater aquariums benefit from additional currents in many applications. Using a Powerhead in combination with an AquaClear Quick Filter provides added safe mechanical filtration for cleaner water conditions and the protection of baby fish.

AquaClear Powerheads are indispensable in smaller reef aquariums where they can be easily hidden and still provide highly beneficial currents.

AquaClear's unique reverse flow feature allows the Powerhead to force water down the undergravel riser stem and beneath the gravel. This helps promote bacterial growth from the bottom up.

In addition to being the ultimate submersible water movers, AquaClear Powerheads also include the following design, safety and utility innovations:

- Hermetically-sealed, completely submersible motor units which are insulated with highly effective epoxy resin to insulate against harsh freshwater and saltwater environments
- Compact, energy-efficient motor units are isolated to eliminate maintenance
- Convenient suction cup brackets and rim attachment brackets allow quick and easy installation and removal.

FRANÇAIS

Les têtes motrices AquaClear assurent un rendement exceptionnel dans une variété d'applications. Elles peuvent faire fonctionner efficacement des filtres sous-gravier, faire circuler et oxygéner l'eau d'aquarium et être fixées à des accessoires de filtration tels que le filtre rapide AquaClear, pour obtenir une eau claire comme du cristal.

Les têtes motrices AquaClear peuvent être utilisées pour accroître le niveau d'oxygène, un facteur important dans le cas d'une augmentation de la température de l'eau ou de la population de poissons, et au cours d'un traitement de maladies.

Les têtes motrices AquaClear peuvent aussi être raccordées pour actionner les épurateurs de protéines, qui sont des appareils essentiels à la plupart des aquariums d'eau de mer.

Les aquariums d'eau douce profitent de courants supplémentaires dans de nombreuses applications. La combinaison d'une tête motrice et d'un filtre rapide AquaClear assure un supplément de filtration mécanique sûre, pour une eau plus propre et la protection des alevins.

Les têtes motrices AquaClear sont indispensables dans les aquariums de récifs plus petits où ils peuvent être cachés facilement et produire quand même des courants bénéfiques.

En plus d'être des agitateurs d'eau de qualité supérieure, les têtes motrices AquaClear comprennent les innovations suivantes en matière de conception, de sécurité et d'utilité :

- Leur moteur scellé hermétiquement, complètement submersible et isolé avec de la colle époxyde extrêmement efficace pour protéger des environnements rigoureux d'eau douce et d'eau de mer;
- Leur moteur compact et éconergétique isolé pour éliminer l'entretien;
- Un support à ventouses et un support pour cadre d'aquarium commodes permettent une installation et un retrait rapides et simples.

DEUTSCH

AquaClear Powerheads bieten eine herausragende Leistung in einer Vielzahl von Anwendungsbereichen. Sie treiben auf wirksame Weise Bodenfilter an, sorgen für die Zirkulierung und Sauerstoffaufnahme des Aquariumwassers und lassen sich an Zubehör wie etwa den AquaClear Quick Filter anschließen, um kristallklare Wasserbedingungen zu erzielen.

AquaClear Powerheads lassen sich zur Erhöhung des Sauerstoffniveaus verwenden. Dies ist wichtig bei einem Anstieg der Wassertemperatur oder der Fischpopulation sowie während der Behandlung von Krankheiten.

AquaClear Powerheads lassen sich außerdem zum Antrieb von Eiweißabschäumern nutzen, deren Einsatz in den meisten Seewasseraquarien unverzichtbar ist.

Süßwasseraquarien profitieren von den durch viele Anwendungen geschaffenen zusätzlichen Strömungen. Der Einsatz eines Powerhead in Verbindung mit dem AquaClear Quick Filter garantiert Ihnen eine zusätzliche mechanische Filterung für saubere Wasserbedingungen und den Schutz von Jungfischen.

AquaClear Powerheads sind unverzichtbar in kleineren Riffaquarien, wo sie leicht außer Sicht angebracht werden können und trotzdem hochgradig nützliche Strömungen hervorufen.

AquaClear Powerheads sind nicht nur das Nonplusultra unter den eintauchbaren Umlazpumpen, sondern bieten darüber hinaus die folgenden Innovationen bei Konstruktion, Sicherheit und Gebrauch:

- Luftdicht abgeschlossene, vollständig eintauchbare Motoreinheiten, die mit hochwirksamem Epoxidharz isoliert sind, um die Isolierung auch in anspruchsvollen Süß- und Seewasserumgebungen zu gewährleisten.
- Kompakte, energiesparende Motoreinheiten, die isoliert sind, um Wartungsanforderungen auszuschließen.
- Praktische Saugnäpfe, Halteklammern und Schlauchverbinder, die den schnellen und problemlosen Anschluss von Eiweißabschäumern, Sprührohr und anderem Zubehör ermöglichen.

ESPAÑOL

Los cabezales mecánicos AquaClear sirven para múltiples aplicaciones y tienen un desempeño excelente. Pueden hacer funcionar eficazmente los filtros enterrados en la grava, hacer circular y airear el agua del acuario y se conectan a los accesorios de filtración, como el Quick Filter de AquaClear, destinados a mantener el agua cristalina.

Los cabezales mecánicos AquaClear también pueden utilizarse para elevar los niveles de oxígeno, lo cual es importante cuando aumenta la temperatura del agua o la población de peces, y durante el tratamiento de enfermedades.

Los cabezales mecánicos AquaClear también pueden conectarse para hacer funcionar los separadores de urea, esenciales para la mayoría de los acuarios marinos.

Los acuarios de agua dulce se benefician con corrientes adicionales en numerosas aplicaciones. Si estos cabezales se usan con un filtro rápido de AquaClear se aumenta la seguridad de la filtración mecánica para obtener un agua más limpia y proteger los peces pequeños.

En los acuarios más pequeños con arrecifes los cabezales mecánicos AquaClear son indispensables, fácilmente escondidos, sin dejar de suministrar corrientes altamente beneficiosas. La característica singular de inversión del flujo permite al cabezal mecánico forzar el agua en el tubo sumergido en la grava y debajo de la grava, lo que ayuda al crecimiento de bacterias de abajo hacia arriba.

Además de ser los mejores dispositivos sumergibles de movimiento de agua, los cabezales mecánicos AquaClear vienen con las siguientes innovaciones prácticas, de seguridad y diseño:

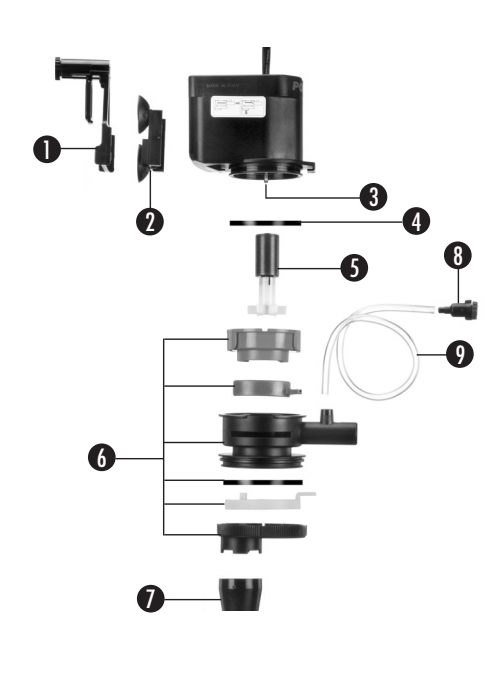
- motores herméticamente cerrados y completamente sumergibles, aislados con resina epóxica altamente eficaz, para resistir los duros efectos del agua salada y dulce;
- motores compactos, energéticamente eficientes y aislados para eliminar el mantenimiento;
- soporte con ventosas y de sujeción para el borde del acuario, convenientes y que permiten la instalación y desinstalación rápida y fácil.

SPECIFICATIONS / SPÉCIFICATIONS / TECHNISCHE ANGABEN / ESPECIFICACIONES

Powerhead 50	Without Air / Sans air Ohne Luft / Sin aire	With Air / Avec air Mit Luft / Con aire	Reverse Flow / Débit inverse Umgekehrter Durchfluss Flujo inverso
120 V / 60 Hz			
Output • Débit • Leistung • Caudal	1022 LPH • 270 GPH	946 LPH • 250 GPH	473 LPH • 125 GPH
Power Consumption / hour Consommation / heure Stromverbrauch / Std. Consumo energético/hora	12 W	11 W	10 W
Amperes / Hour • Ampères / heure Amper / Std. • Amperio / hora	0.15 A	0.14 A	0.14 A
Water Column • Colonne d'eau Max. Förderhöhe • Columna de agua	1.4 m	N/A	N/A
220 - 230 V / 50 Hz			
Output • Débit • Leistung • Caudal	990 LPH • 261 GPH	870 LPH • 230 GPH	462 LPH • 122 GPH
Power Consumption / hour Consommation / heure Stromverbrauch / Std. Consumo energético/hora	10 W	9.5 W	9 W
Amperes / Hour • Ampères / heure Amper / Std. • Amperio / hora	0.06 A	0.06 A	0.06 A
Water Column • Colonne d'eau Max. Förderhöhe • Columna de agua	1.3 m	N/A	N/A

Powerhead 70	Without Air / Sans air Ohne Luft / Sin aire	With Air / Avec air Mit Luft / Con aire	Reverse Flow / Débit inverse Umgekehrter Durchfluss Flujo inverso
120 V / 60 Hz			
Output • Débit • Leistung • Caudal	1514 LPH • 400 GPH	1317 LPH • 348 GPH	659 LPH • 174 GPH
Power Consumption / hour Consommation / heure Stromverbrauch / Std. Consumo energético/hora	20 W	20 W	17 W
Amperes / Hour • Ampères / heure Amper / Std. • Amperio / hora	0.22 A	0.22 A	0.21 A
Water Column • Colonne d'eau Max. Förderhöhe • Columna de agua	1.7 m	N/A	N/A
220 - 230 V / 50 Hz			
Output • Débit • Leistung • Caudal	1514 LPH • 400 GPH	1317 LPH • 348 GPH	598 LPH • 158 GPH
Power Consumption / hour Consommation / heure Stromverbrauch / Std. Consumo energético/hora	21 W	20.5 W	14 W
Amperes / Hour • Ampères / heure Amper / Std. • Amperio / hora	0.11 A	0.11 A	0.095 A
Water Column • Colonne d'eau Max. Förderhöhe • Columna de agua	1.7 m	N/A	N/A

AquaClear Powerhead 50 70



AquaClear	50	70
1 Aquarium Rim Attachment Support pour cadre d'aquarium Halterung Sujeción para el borde del acuario	A-16530	A-16530
2 Suction Cup Bracket Support à ventouses Saugnapf-Halterung Soporte con ventosas	A-16540	A-16540
3 Impeller Shaft Arbre de couronne Anschlussstück eckig-rund Eye	A-16550	A-16550
4 Seal Ring Anneau d'étanchéité Dichtungsring Hermética	A-16810	A-16910
5 Impeller Couronne Antriebsmagnet Rotor	A-16830	A-16930
6 Impeller Housing Boîtier de la couronne Antriebsmagnetkammer Caja del rotor	A-16820	A-16920
7 Stem Adapter Cône adaptateur Adapter Adaptador al tubo del filtro	A-16570	A-16570
8 Venturi Air Valve Soupape à air venturi Luftabsperiventil Válvula Venturi	A-13921	A-13921
9 Air Hose Tuyau à air Luftschlauch Tubito Manguera para el aire	A-16515	A-16915

CANADA: Rolf C. Hagen Inc., 3225, rue Sartelon, Montréal (Québec) H4R 1E8

WARRANTY REGISTRATION CARD/FICHE DE GARANTIE

Return to validate your guarantee/Retourner pour valider votre garantie

In order to help us serve you better, please complete and mail in this Registration Card. Or, if you prefer, you may register on our web site (www.hagen.com). Afin de nous aider à mieux vous servir, veuillez remplir et retourner cette Carte d'enregistrement. Ou bien, vous pouvez enregistrer le modèle sur notre site Web (www.hagen.com).

Name _____
Nom _____

Address _____
Adresse _____

City _____ Province _____
Ville _____

Postal Code _____ Telephone _____
Code postal _____

Date Purchased _____ Store _____
Date de l'achat _____

City _____ Province _____
Ville _____

Was this a gift? YES NO Age _____ Sex _____
S'agit-il d'un cadeau? OUI NON Age _____ Sexe _____

Type(s) of Fish _____
Espèce(s) de poissons _____

AquaClear Powerhead 50 (A-565) AquaClear Powerhead 70 (A-570)

U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp. P.O. Box 9107, Mansfield, MA. 02048 U.S.A.

WARRANTY REGISTRATION CARD

Return to validate your guarantee

In order to help us serve you better, please complete and mail in this Registration Card. Or, if you prefer, you may register on our web site (www.hagen.com).

Name _____

Address _____

City _____ State _____

Zip Code _____ Telephone _____

Date Purchased _____ Store _____

City _____ State _____

Was this a gift? YES NO Age _____ Sex _____

Size of Aquarium _____ Type(s) of Fish _____

AquaClear Powerhead 50 (A-565) AquaClear Powerhead 70 (A-570)

FRANCE: Rolf C. Hagen (France) SA., Parisud 4, boulevard Jean Monnet, F-77388 Combs la Ville.

FICHE DE GARANTIE

Retourner pour valider votre garantie

Afin de nous aider à mieux vous servir, veuillez remplir et retourner cette Carte d'enregistrement. Ou bien, vous pouvez enregistrer le modèle sur notre site Web (www.hagen.com).

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Code postal _____

Téléphone _____

Date de l'achat _____ Magasin _____

Code postal _____ Ville _____

S'agit-il d'un cadeau? OUI NON Âge _____ Sexe _____

Volume de l'aquarium _____ Espèce(s) de poissons _____

AquaClear Powerhead 50 (A-565) AquaClear Powerhead 70 (A-570)

DEUTSCHLAND: Hagen Deutschland, 99-105 Lehmweg, Kreis Pinneberg D-25488 Holm

GARANTIE-REGISTRIERUNGSKARTE

BITTE ZURÜCKSENDEN ZUR ERHALTUNG DER GARANTIE

Damit wir Sie besser betreuen können, füllen Sie bitte diese Registrierungskarte aus und schicken Sie sie an uns zurück. Falls Sie dies vorziehen, können Sie sich statt dessen auch auf unserer Website unter www.hagen.com registrieren.

Name _____

Adresse _____

Stadt _____ Land _____

Postleitzahl _____ Telefon-Nummer _____

Kaufdatum _____ Geschäft _____

Stadt _____ Land _____

War es ein Geschenk? JA NEIN Alter _____ Geschlecht _____

Größe des Aquariums _____ Art(en) der Fische _____

AquaClear Powerhead 50 (A-565) AquaClear Powerhead 70 (A-570)

U.K.: Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. California Dr., Whitwood Industrial Estate, Castletford, West Yorkshire WF10-5QH

WARRANTY REGISTRATION CARD

Return to validate your guarantee

In order to help us serve you better, please complete and mail in this Registration Card. Or, if you prefer, you may register on our web site (www.hagen.com).

1. Name _____ Postal Code: _____

2. Address _____

3. Telephone _____ 4. Email _____

5. Age group: 16 or less 17-35 36-60 Over 60 6. Sex: MALE FEMALE

7. Occupation: Professional/Management Clerical Manual Student Retired
Unemployed Other (please specify) _____

8. Which factor most influenced your decision to purchase this product? Store display Advertisement
Retailer recommendation Recommendation of a friend or relative Received as a gift
Other (please specify) _____

9. How long have you been a fishkeeper? _____

10. Which brand of tank or filter did you use previously? _____

11. Which brand of fish food do you use regularly? _____

12. Which fishkeeping magazines (if any) do you read? Practical Fishkeeping Fishkeeping Answers
Aquarist and Pond Keeper Other (please specify) _____

AquaClear Powerhead 50 (A-565) AquaClear Powerhead 70 (A-570)

España: Rolf C. Hagen España S.A., Av. de Beniparrell n. 11 y 13, 46460 Silla, Valencia

TARJETA DE REGISTRO DE GARANTÍA

DEVUÉLVALA CON LA INFORMACIÓN CORRESPONDIENTE PARA VALIDAR SU GARANTÍA

Para brindarle un mejor servicio, sírvase llenar y mandar esta tarjeta de registro de la garantía; si lo prefiere, puede registrarse en nuestro sitio Web (www.hagen.com)

Nombre y apellidos _____

Dirección _____

Ciudad _____ Provincia _____

Código postal _____ Teléfono _____

Fecha de adquisición _____ Comercio _____

Ciudad _____ Provincia _____

AquaClear Powerhead 50 (A-565) AquaClear Powerhead 70 (A-570)

